

E C O D E L L A S I C I L I A
F I F T Y
S I C I L I A N F O L K S O N G S

COLLECTED AND NOTATED BY

F. PAOLO FRONTINI

REVISED, PUT INTO DIGITAL FORM AND SHARED ON IMSLP BY

SERGIO DE LISO

LIST OF THE SONGS (IN ALPHABETICAL ORDER)

No.	page	No.	page
5. L'amanti cunfissuri	14	26. Mi lassasti in abbannunu	49
31. Amuri, amuri!	64	36. Mi mancanu li termini	106
42. Avvirtimentu	80	46. Mi pozzu maritali	90
30. Canto de' contadini etnei	62	14. Lu 'nguì, lu 'nguì, lu 'nguà	28
20. Canto del carcerato	40	17. A Nici!	34
34. Canzonetta popolare nella vend...	95	29. Nici, ricordati	60
9. Canzonetta villereccia	45	8. La Niespula	18
18. Canzonettina	36	44. Notturmo	84
2. Canzuna di li carritteri	8	43. O Rosa virgini...	82
38. Celu, comu mi lassi!	101	35. O svinturati giuvini	92
25. C'è 'na vecchia...	52	21. Palummedda	42
24. Cianciu, Nici	56	39. Passioni	70
19. Ciccina e don Cocò	38	15. Pri tia diliru e spasimu	30
22. Ciuri, ciuri	44	4. Prupunimentu	12
28. Cori, curuzzu	48	47. Lu ritrattu	98
3. La ficu	10	1. La rosa	6
33. La fidiltà di li fimmini!	110	16. Sacciu ca sugnu lària	32
7. La figghia di lu massaru	16	45. Lu scarparu	88
13. Alla fontana...	26	6. Serenata	3
27. Giustizia	54	32. Serenata	66
12. Guarda chi sugnu pàllitu!	24	41. Sti silenzi, sta virdura	78
10. Iu pri li fimmini	20	37. Sunnu li fimmini	68
11. Lu labbru (F.P. Frontini)	22	50. Trilla e trilla	108
40. Lu labbru (G. Pacini)	72	48. Tùppiti, tùppiti e tàppiti!	112
49. Malatu p'amuri	104	23. La vucca	58

All'illustre Professore
Cav. GIUSEPPE PITRE'

Con affetto e riconoscenza dedica
F. PAOLO FRONTINI

Nel presentare al pubblico questa *Raccolta di Canti Popolari Siciliani*, intendo solamente dare un saggio delle più caratteristiche fra le canzoni dell'isola. Epperò, è da notare, che se qualche *melodia* del continente si riscontra fra quelle da me raccolte, non è da farmene una colpa.

E' risaputo, come molte delle più briose ed allegre canzoni del napolitano e dell'Italia meridionale, vanno e fanno il giro dell'isola con delle false forme dialettali; e così si dica anche di qualche patetica ed amorosa cantilena siciliana, che va nel vicino continente – da ciò, il facile inganno di crederle del paese ove si cantano.

Devo, intanto, la mia più affettuosa riconoscenza all'illustre professore Cav. Giuseppe Pitre da Palermo, che tanta parte ha speso al completamento della mia raccolta, che mi onoro dedicargli.

F. PAOLO FRONTINI.

EDITOR'S NOTE

Surely genius and Sicily (homeland of Archimedes and two Nobel prizes) are best friends; however this digital edition, dedicated to [Наталья Чернега](#) (Natalia Chernega) for her knowledge of Naples, had to wait for a non-Sicilian non-musician (and non-genius).

Serenata

ANDANTE

ff *pp*

ff a piena voce

Af-fac - cia, Ro - sa a - mà-bu -

pp *ff*

pp sotto voce

li e sen-ti - mi can - ta - ri: Cà, fig - ghia,

ppp

morendo

pi tia mo-na - cu iu m'haju a ghi - ri a fa -

morendo

ri.

ff

pp

p con dolore

'Nca - mpagna mi nni va - ju,

p

fo-ra d'i cap - - puc - ci - ni. Pi fa - ri pi - ni -

f

p

animando

animando

ten-zi - a li me-i car-nuz - zi fi - ni. Pi fa - ri

rall.

stent.

f

animando

rall.

f

animando

pi - ni - ten - zi - a li me - i car - nuz - zi fi - ni.

pp *stent.* *f* *D.C.*

2.

Pensu lu malu dòrmiri;
 Pensu com'haju a fari
 Vistutu cu la tonaca
 E a capizzu nu canali.
 Passa lu guardianu,
 Sona lu matutinu,
 E iu l'amaru misaru
 M'hê sùsiri matinu.

3.

Pi la cerca mi mànnanu
 Nni tia m'hannu a mannari;
 Figghia, vegnu nni tia,
 Pi scusa di circari.

'Nta 'a tonaca ti portu

Favuzzi caliati

'Na lattuchedda morbita

Quattru olivi cunzati

4.

Lu sai zocch'hê pinsatu?

Megghiu ch'ascuti a mia:

Tu monaca t'ha' fari

Di dintra sta batia.

Essennu fatta monaca

Nuddu cchiù pò parrari:

Tu monaca, iu monacu

'Nzémmla avemu a stari.

La rosa

ALL.^{to}
GRAZIOSO

Piano introduction in 6/8 time, key of B-flat major. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The piece begins with a forte (*f*) dynamic.

First vocal entry with piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest followed by the lyrics "Ro-sa, ca di li". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. Dynamics include *p* (piano) and *rall.* (rallentando).

Second vocal entry with piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "ciu - ri tu por-ti la ban-ne - ra, quannu si' si - tu -". The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment.

Third vocal entry with piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "a - ta 'mmenzu di 'na ciu - re-ra: Ro-sa, sti vir - di". The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *poco rit.* (poco ritardando).

stentate *portando la voce* **f** *a tempo* *con passione*
 pam - pi-ni, stu gra - tu tò cu - lu - ri, Rosa, tu mi fa'
col canto
 mò - ri-ri. *p* Iu ab-bru-ciu pi tò a-mu-ri *f* Rosa, tu mi fa' mò - ri-ri.
rall. Iu ab-bru-ciu pi tò a-mu-ri.
p a tempo *rall.* *cresc.* *f*
p *cresc.* *f* *f*
 D.C. al

2.

Iu s'un ti pozzu cògghiri
 E strinciri a stu pettu,
 Rosa, rusidda, cridimi,
 Nun haju cchiù risettu.

Quannu m'assettu all'ummira
 E sentu lu tò oduri,
 Rosa, tu mi fa' mòriri
 E abbruciu pi tò amuri.

Canzuna di li carritteri

LARGO
NON TROPPO

Piano introduction in 3/8 time, key of B-flat major. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line. Dynamics include *p* (piano), *sotto voce* (softly), *lento* (slow), and *p a tempo* (piano at tempo).

UNA VOCE

pp *assai espressivo*

Vocal entry and piano accompaniment for the first line. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics "Iu partu e su' custrit - tu di par - ti - ri. Cia-". The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *assai espressivo* (very expressive).

Vocal entry and piano accompaniment for the second line. The vocal line continues with the lyrics "tu, ti las - - su stu co - ri cu - stan - - ti;". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Vocal entry and piano accompaniment for the third line. The vocal line continues with the lyrics "Cia - tu, ti las - - su stu co - ri custan - -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *sotto voce* (softly), *pp* (pianissimo), *rall. molto* (very slow), and *col canto* (with the song).

POCO PIÙ

CORO

ti. *To - i nel - la, to - i na - i na - i nà. To - i -*

nel - la, to - i - na - i - nà, to - i - nel - la, to - i na - i nà - i

nà. To - i nel - la, to - i na - i nà! à!

2.
A tia lu lassu e non mi l'hâ tradiri,
Nun fari ca lu fidi a n'autru amanti.

3.
Di nottitempu ti vegnu a vidiri,
Ti staju comu un'ummira davanti.

4.
Si senti ventu, su' li me' sospiri,
L'acqua ca vivirai su' li me' chianti!

Toinella, toi, nai, nai, nà.

La ficu

ANDANTINO

f *p*

con melanconia *p*

La vit - ti 'mpin - ta a

p il basso molto legato

rall. *a tempo*

'n'ar - vu - lu la fi - cu ca pin - ni - a ed

rall. col canto *a tempo*

morendo

e - ra trop - pu a - u - ta, pig-ghia-ri'un la pu-

pp *f* *morendo*

ti - a. Di sut-ta ta - li - àn - nu-la lu me-li ci cur-

ri - a. Di dda vuc - cuz - za a - ma - bu - li

lu me - li ci span - ni - a.

Essennu suttu dd'arvulu
'Na rama nn'affirrai,
Ficuzza mia, certissimu
Pi certu ti manciai.

Ora su' cuntintissimu
Vinciri la battagliaia,
Ficuzza mia, certissimu
'Ntra li me' manu squagghia.

Prupunimentu

ANDANTE
MOSSO

elegante
pp

The piano introduction is in G major (one sharp) and common time. It features a melodic line in the right hand with eighth and sixteenth notes, and a supporting bass line in the left hand. The tempo is marked 'ANDANTE MOSSO' and the dynamics are 'elegante' and 'pp'.

con semplicità

p

Pri mia li fim - mini mureru tut - ti. Iu nun li calculu, o bed-di o

lento

con passione

brut - ti. Tu su-la ha' ad es - si-ri lu cia-tu mi - u; nun pòi las-

f *tratt.*

p

sà - ri-mi: pi mia fi - ni - u. Tu su-la ha' ad es - si ri lu cia-tu

col canto

p

mi - u; nun pòi las-sà - rimi: pi mia fi - ni-u! t'a-mu!

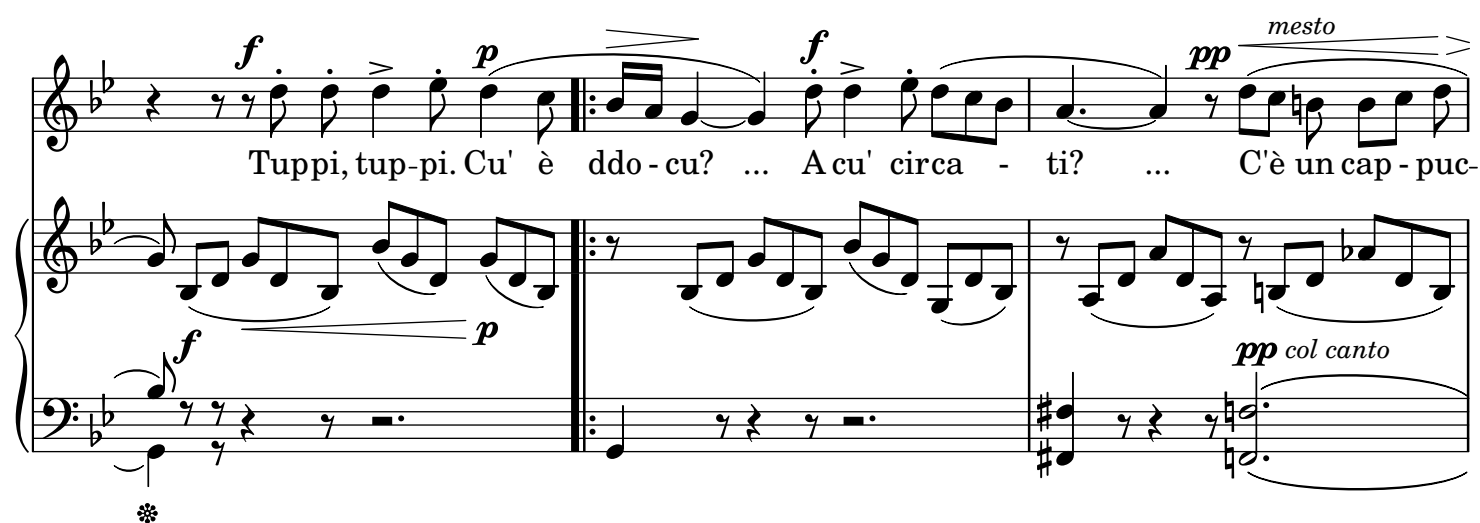
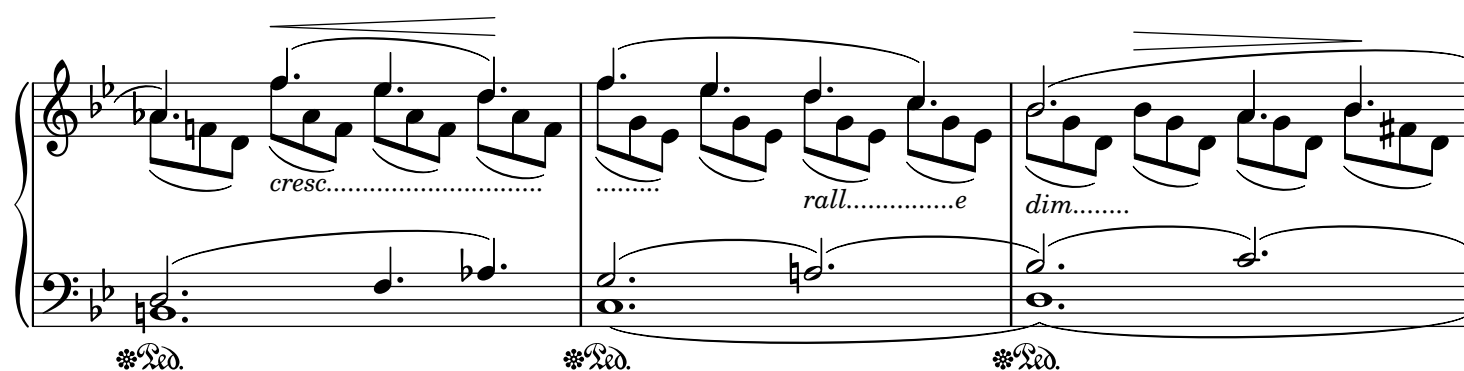
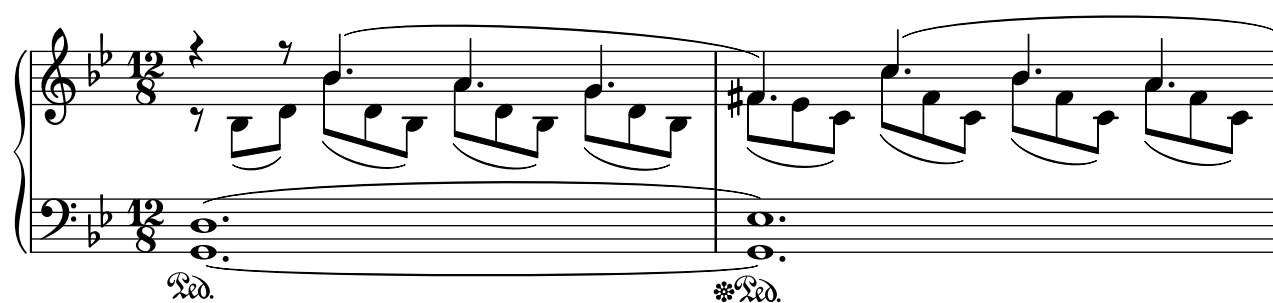
2.

Siddu mi spianu:
 Cui c'è a stu munnu?
 Iu sulo e Grazia
 Iu cci arrispunnu.

Iu pi tia spasimu,
 Sempri a tia chiamu,
 Moru dicènnuti:
 Iu t'amu, t'amu!

L'amanti cunfissuri

ANDANTE
MESTO



f *Meno lamentevole* *p* *ten.*

ci - nu E ti-ri tùppiti al l'ari - u - nè ... Pi la ca - ri - ta - ti, ... pi la ca - ri -

f *p* *Meno* *col canto*

a tempo

ta - ti.

a tempo *cresc.....*

And. **And.* **And.*

1-6. *f* *p*

Patruz-zu cappuc-

rall.....e *dim.....* *f* *p*

And.* **And.* *

7. *rall.....* *e..... dim.* *morendo*

And. **And.* **And.* ***

La figghia di lu massaru

AND.^{no}
GRAZIOSO

p con amore

Cc'è na fig - ghia di mas - sa - ru ca pi mia nun man - cia e 'un

f rall..... p ...molto.....

dor - mi. Quan-nu ag-ghi - cu a lu pag-ghia - ru, m'ac-ca - riz - za e mi fa

p molto col canto

a tempo p con grazia

nnormi. Quant'è bedda; quant'è fina; quant'è du - ci, gio - ia mia. Quant'è

p

bedda; quant'è fina; quant'è du - ci, gio - ia mia. Ah! Siddu par - ra, si ca-

col canto

f Mosso

mi - na, si si vò - ta e mi ta li-a.

f Mosso

f deciso

f molto deciso

D.C.

2.

Lèggia lèggia, linna, linna,
 Pettu largu e spaddi quatri,
 L'arma vugghi, abbrucia, spinna,
 Siddu arrizza l'occhi latri.
 'Mmenzu a milli, lesa, lesa,
 Pari parma caricata,
 La duminica a la chesa
 Quannu nesci di parata.

3.

La pittigghia ramìata,
 Lu ippuni 'ngallunatu,
 Ch'è mudera e 'nzuccarata,
 Oh, l'avissi a lu mè latu.

Di l'aperta mantillina
 Ci straluciunu dui stiddi,
 La facciuzza brunna e fina,
 Rosi e gigghi li masciddi.

4.

Lu sò pettu frisci puma,
 La sò vista ariu stiddatu,
 Li sò carni janca scuma,
 Di cannedda lu sò ciatu.
 Chista figghia di massaru,
 Ca pri mia nun mancia e 'un dormi
 Quannu agghicu a lu pagghiaru
 M'accarizza e mi fa nnormi.

La Niespula

MODERATO

f *Red.* *lento* *p* ♀ Quann'era

niespula vir-di e buz-zu - sa, ti dis-si: «Cuògghimi: su-gnu a-u - stu-sa».

niespula vir-di e buz-zu - sa, ti dis-si: «Cuògghimi: su-gnu a-u - stu-sa».

tratt. *a tempo*

'Mmen-zu sti pam-pini mi te-ni an-co-ra; o-ra i sti pri-cu-li nie-sci-mi fo-ra.

mf *tratt. col canto* *a tempo*

tratt. *f* *ten.*

'Mmen-zu sti pam-pini mi te-ni an-co-ra; o-ra i sti pri-cu-li nie-sci-mi fo-ra.

mf *tratt. col canto* *f a tempo* *col canto*

a tempo *f grazioso* *p* *f*

D.C. al %

2. (♂)

Mentri era masculu
Ca a tia t'amava,
T'avia a guardari
Nun ti tuccava.

Ora chi all'arvulu
Si' ammutunata,
Ti vegnu a cuògghiri,
Niespula amata.

Iu pri li fimmini

MODERATO

con intenzione

rall. un poco *a tempo*

Iu pri li fim-mini la vi-ta du-gnu: tut - ti mi di-cinu ca pazzu

legato il basso *col canto* *a tempo*

rall. un poco *a tempo*

su-gnu. Iu pri li fim-mini la vi-ta du-gnu: tut - ti mi di-cinu

col canto *a tempo*

f con spirito *rit.* ***p sotto voce***

ca pazzu su-gnu. Gi - rì-a e vò - ta met - tu pin - se - ri; su - gnu sim-

f *rit.* *p*

rimettendo *f con spirito* *rit.*

pa - ticu, cer - cu mugghie - ri. Gi - rì - a e vò - ta met - tu pin - se - ri;

rimettendo *f* *rit.*

p sotto voce *ten.*

su - gnu sim - pa - ticu, cer - cu mugghie - ri.

p *col canto* *f* **BRILLANTE**

p *f* *ff*

D.C. al %

2.

Iu pri li fimmini
 Su' a la stranìa:
 Tutti s'azzuffanu
 Ca vonnu a mia.
 Girìa e vòta
 Mettu pinseri;
 Sugnu simpaticu,
 Cercu mugghierì.

3.

Iu pri li fimmini
 Cantu a la notti:
 Tutti mi gràpinu
 Finestri e porti.

Girìa e vòta
 Mettu pinseri;
 Sugnu simpaticu,
 Cercu mugghierì.

4.

Iu pri li fimmini
 La vita dugnu:
 Tutti mi dicinu
 Ca pazzu sugnu.
 Girìa e vòta
 Mettu pinseri;
 Sugnu simpaticu,
 Cercu mugghierì.

Lu labbru

Poesia dell'Abate

G. MELI

Trascrizione di

F. PAOLO FRONTINI

ALLEGRETTO

The piano introduction is in 6/8 time, marked **ALLEGRETTO**. It features a delicate melody in the right hand with grace notes and a simple harmonic accompaniment in the left hand. The tempo is indicated as *p delicato* and *rall.* towards the end.

p con semplicità

The first system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment starts with a treble clef and a key signature of two flats. The tempo is marked *p con semplicità*. The lyrics are: "Dim - mi, dim - mi, apuz - za ni - ca, un - ni va-i cus - sì ma -".

The second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "ti - nu? Nun c'è ci - ma, chi ar - rus - si - ca di lu mun-ti a nui vi - ci - nu. Nun c'è". The piano accompaniment features a more active melody in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. The tempo is marked *p legato*.

The third system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "ci - ma, chi ar - rus - si - ca, di lu mun - ti a nui vi - ci - nu." The piano accompaniment features a more active melody in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. The tempo is marked *rall.* and *ten.* (tenuto). The piano accompaniment ends with a *col canto* (with voice) section marked *f* (forte).

Tre - ma an co - ra, an co - ra lu - ci la ru - gia - da 'ntra li

pra - ti. Du - n'ac - cu - ra nun ti ar - ru - ci l'a - li d'o - ru di - li-

cati. du - n'ac - cu - ra nun ti ar - ru - ci l'a - li d'o - ru di - li - cati!

p con grazia

f

p

f

p

col canto

f

D.C. al %

2.

Li ciuriddi, durmigghiusi,
 'Ntra li viridi soi buttuni,
 Stannu ancora stritti e chiusi
 Cu li testi a pinnuluni.
 Ma l'aluzza s'affatica!
 Ma tu voli e fai caminu!
 Dimmi, dimmi, apuzza nica,
 Unni vai cussì matinu?

3.

Cerchi meli? E s'iddu è chissu,
 Chiudi l'ali e 'un ti straccari;
 Ti lu 'nzignu un locu fissu,
 Unni hai sempri chi sucari:

Lu canusci lu miu amuri,
 Nici mia di l'occhi beddi?
 'Ntra ddi labbra c'è un sapuri,
 Na ducizza chi mai speddi.

4.

'Ntra lu labbru culuritu
 Di lu caru amatu beni
 C'è lu meli cchiù squisitu...
 Suca, sucalu ca veni.
 Ddà cci misi lu piaciri
 Lu so nidu 'ncilippatu,
 Pri adiscari, pri rapiri
 Ogni cori dilicatu.

Guarda chi sugnu pàllitu

LARGHETTO

appassionato

Guar - da chi su - gnu pàl - li-tu! Chi

LARGHETTO

su - gnu stra - can - cia - tu!

Li pe - ni cchiù tir - ri - bu - li su'

rall. chi - sti chi m'ha' da - tu. **Lo stesso tempo** O co - ri

rall. **Lo stesso tempo** *p*

nì - u - ru, o co - ri du - ru, tu non pô' cri - di - ri quantu t'a -

(come eco)

du - ru. (pausa) Nni moru e spa - si mu; nun reg-giu cchiù! ten.

col canto

f

D.C.

2.
 Comu ti spercia a rìdiri!
 Comu! e chi vòli diri?...
 Tu sula pô' risistiri
 Vidènnumi suffriri!
 Sugnu 'ntra l'urtimi
 Di la mè vita:
 Quant'è 'ncurabili
 Sta mè frita!
 Diliru e spasimu;
 Nun reggiu cchiù!

3.
 Dimmi, prima di mòriri,
 Qual è la mia mancanza?
 Mu tuttu, tuttu è inutili,
 Ci persi la spiranza!
 Murrò di spasimu
 E si nun cridi
 'Njornu t'ha'a pintiri
 Quannu mi vidi,
 Quannu rimediù
 Nun cci nn'è cchiù.

Alla fontana...

CANTO CON CORO*

LENTO

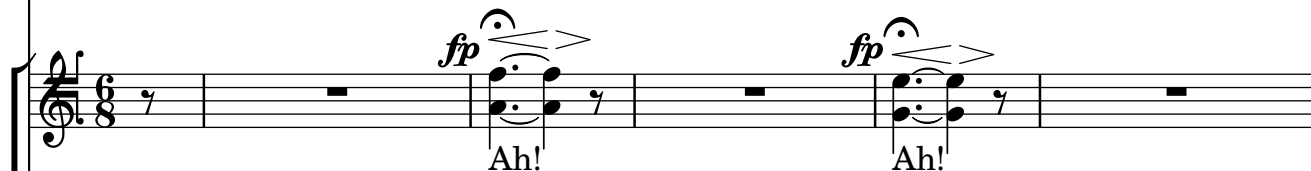
a piacere

SOPRANI



1. Mamma, nun mi manna - ri all'acqua su - la: pic-ciot - ta su - gnu e
2. E poi mi dis - si ch'è bed-da sta gu - la, ca un va - suned - du

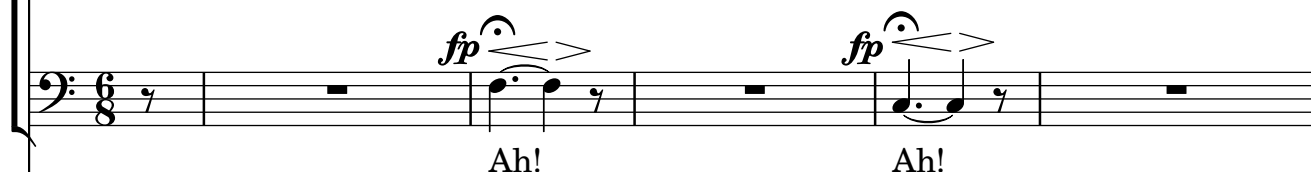
TENORI



Ah!

Ah!

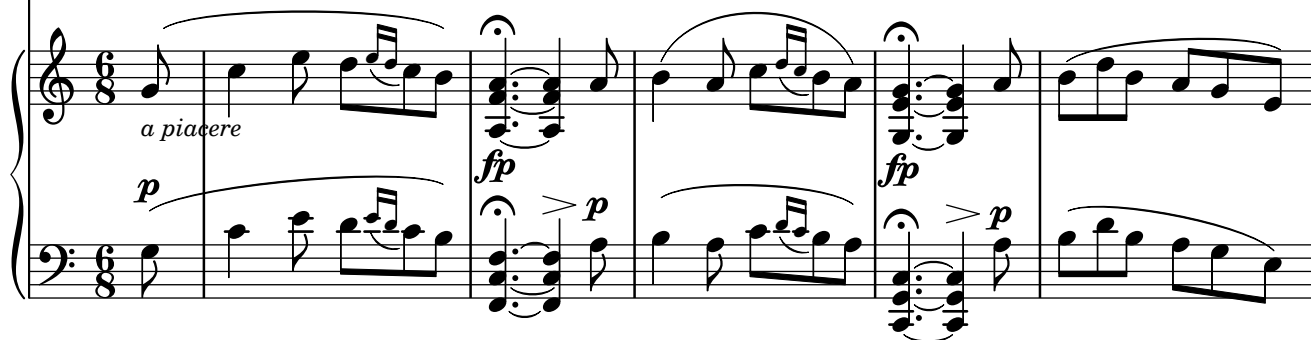
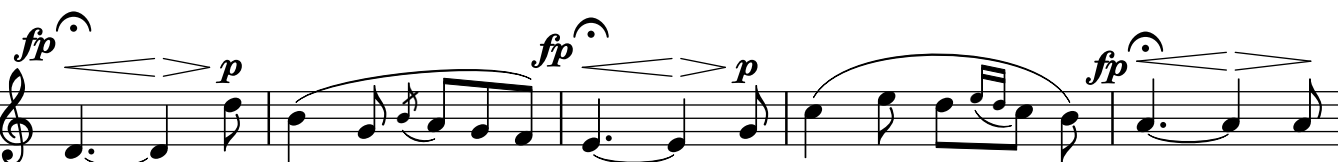
BASSI



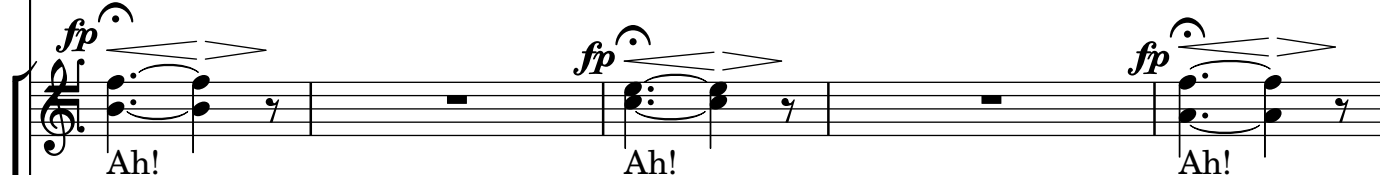
Ah!

Ah!

LENTO

*a piacere*

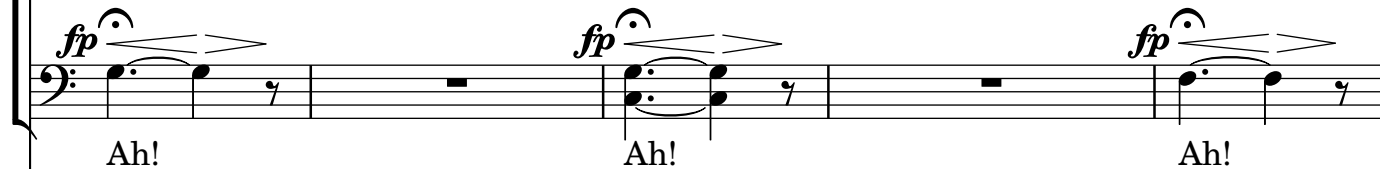
mi mentu a ghiu - ca - ri. Pri stra - ta mi ca - scò la
ci vur-ris - si da - ri. E si ti'ngag - ghiu'n'au - tra



Ah!

Ah!

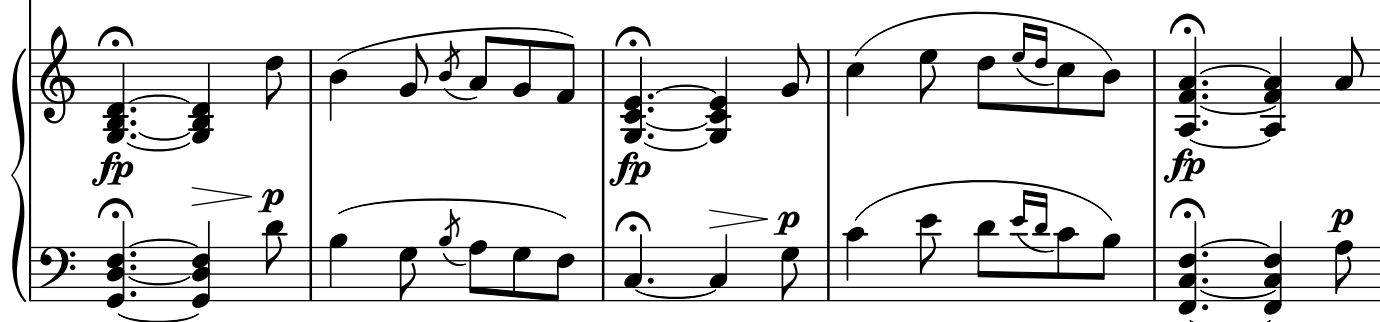
Ah!



Ah!

Ah!

Ah!



tu - vag-ghiu - la e un pic - ciutted - du mi l'happi a pig - ghia -
vo - ta su - la, tut - ti li san - ti ti faz - zu chia - ma -

Ah! Ah!

Ah! Ah!

rall.

ri. To - i - nel - la, to - i - nà, to - i - nel - la, to - i - nà!
ri. To - i - nel - la, to - i - nà, to - i - nel - la, to - i - nà!

Ah! To - i - nel - la, to - i - nà, to - i - nel - la, to - i - nà!

Ah! To - i - nel - la, to - i - nà, to - i - nel - la, to - i - nà!

D.C.

*Il canto viene eseguito quasi sempre dalle fanciulle popolane nei campi in coro, in occasione della vendemmia, di modo che le parole cambiano a secondo dove si canta e perché.

Lu 'nguì, lu 'nguì, lu 'nguà*

ALL.^{mo} CON BRIO

dolce legato L'o-mu ca si sta li - bi-ru, sem-pri scia-lan - nu,

ALL.^{mo} CON BRIO

sta al-le-gru e cun-tin-tis - si-mu, 'ntra la fi-li - ci - tà.

pp Ma poi, si pri dis-gra - zi-a si accasa ed è pa - pà, *ten.* **f** o quan-tu è brut - tu *a tempo*

pp *col canto* **f** *a tempo*

pp sèn - ti-ri Ddu 'nguì, ddu 'nguì, ddu 'nguà! Ma poi, si pri dis-gra - zi-a **pp**

si ac-ca-sa ed è pa - pà, o quan - tu è brut - tu sèn - ti - ri Ddu

'nguè, ddu 'nguè, ddu 'nguà!

pp *f* D.C.

2.

Li donni su' la causa

Pri fari 'ncatinari

Ad un poviru giuvini

Ca schettu nun sa stari.

Ma poi, si pri disgrazia,

Si accasa ed è papà,

O quantu è bruttu sèntiri

Ddu 'nguè, ddu 'nguè, ddu 'nguà.

3.

Arrassu di dda giuvina

Ca schittulidda sta:

Si ci 'ncugnati, giuvini,

La guerra vincirà.

Poi veni la Giustizia,

Spusari vi la fa;

E quantu è bruttu sèntiri

Ddu 'nguè, ddu 'nguè, ddu 'nguà.

*L'intercalare significa il vagito dei bambini allora nati.

Pri tia diliru e spasimu

LARGHETTO
ESPRESS. *vo*

Piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The right hand features a melodic line with triplets and a final 'rall.' section. The left hand provides a simple harmonic accompaniment.

malinconico

Vocal entry and piano accompaniment for the first line. The vocal line begins with a melodic phrase. The piano accompaniment features a triplet pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Pri tia di-li - ru e spa - si-mu:

Vocal entry and piano accompaniment for the second line. The vocal line continues the melody. The piano accompaniment maintains the triplet pattern in the right hand.

cri - di-mi, armuz - za mi - a. Ri - dut - tu su' fan -

con passione

Vocal entry and piano accompaniment for the third line. The vocal line concludes the phrase. The piano accompaniment continues with the triplet pattern in the right hand.

tà - sima, ri-duttu su' fan - tà - sima, Bedda, pr'ama-ri a ti-a.

Ri - dut - tu su' fan - tà - sima, ri-duttu su' fan - tà - sima, Bedda, pr'ama-ri a

ti - a.

p espressivo

1-3 4

pp

2.

La notti o sia lu jornu,
Sempri pinsannu a tia,
Giru li mura 'ntornu
Bedda, pr'amari a tia.

3.

S'affacci, pri disgrazia,
Diri 'un ti pozzu nenti;

Sunnu comu la morti
Supra di nui l'aggenti.

4.

Ma iddi, chi si cridinu
Cu sti granni 'mpusturi?
Nni vonnu fari spàrtiri
Bedda, lu nostru amuri!

Sacciu ca sugnu lària

MODERATO

The piano introduction is in 2/4 time, marked *MODERATO*. It features a melody in the right hand with eighth and sixteenth notes, and a bass line in the left hand with chords and eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

p Sac - ciu ca su-gnu

pp

schierzando

The first line of the song begins with a vocal entry on the word 'Sac' followed by 'ciu ca su-gnu'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a moving bass line in the left hand. The tempo is *schierzando* and the dynamics are *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

f

affrettando

p

là - ri - a, ma cc'è, ma cc'è cu' mi ta li - a, ma

f

col canto

The second line of the song continues with the vocal melody. The piano accompaniment features a more active bass line. The tempo is *affrettando* (rushing) and the dynamics are *f* (forte) and *p* (piano).

a tempo

con abbandono

a tempo

col canto

cc'è cu' mi sid-di - a, cu' lan - gui - du si fa.

The third line of the song concludes the phrase. The piano accompaniment remains active. The tempo is *a tempo* and the dynamics are *a tempo* and *col canto* (with singing).

poco meno

U - nu mi fa l'uc-chid - du, n'â - tru 'na ri-sa-ted - da ed

poco meno

p

I. Tempo

con grazia

rall.

iu, la pu-vi-red - da, mi vô - tu ccà e ddà. Ed

I. Tempo

rall.

con grazia

rall.

iu, la pu-vi-red - da, mi vô - tu ccà e ddà.

rall.

f

D.C.

2.
 'Nzinu ca cc'è spiranza
 Si parra cu crianza;
 Quannu nun c'è chi bùgghiri
 Su' birbi in verità.

3.
 Ma iu su' lesta assai,
 Mi ridu di sti guai;
 Quannu li cani abbàianu
 La caccia si nni va.

A Nici!

Poesia dell'Abate

G. MELI

Trascrizione di

F. PAOLO FRONTINI

AND. ^{no} PASSIONATO

O bed-da Ni - ci, scu - ma di zuc - caru, e chi ti

AND. ^{no} PASSIONATO *p dolce*

fi - ci ca'un m'a - mi cchiù? E chi ti fi - ci ca'un m'a-mi

f cchiù? *p* Nun cc'è jur - na - ta chi'un si'n-ca - gna - ta; chi sor - ti

Meno rè - ti - ca la mia chi fu! chi sor - ti rè - ti - ca la mia chi fu! chi sor - ti

p Meno

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 6/8. The tempo and mood are indicated as 'AND. ^{no} PASSIONATO'. The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in Italian, and the music includes various dynamics such as *p* (piano), *f* (forte), and *Meno* (diminuendo). The piano part features a recurring rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Musical score for a song in Italian. The score is written for voice and piano. The voice part has lyrics: "rè-ti - ca la mia chi fu!". The piano part has markings: "col canto", "a tempo", "f Brillante", and "p". The score is divided into two systems. The first system has four measures, and the second system has four measures. The key signature is one flat (B-flat).

2.
 Chi ti nni veni,
 Bedda, ad amàrimi?
 Vògghimi beni;
 Chi custa un sì?!
 Gnocu-gnucannu
 Vai rifriddannu;
 Santu dipantàni!
 Dimmi pirchè?

3.
 M'hai pr'impurtunu;
 Pirchè lu saturu
 A lu dijunu
 Fidi 'un cci dà.
 Làssati amari,
 Biddizzi rari,
 Via, cumpatitimi,
 Pri carità

4.
 'Ntra ssi labruzzu
 Cc'è l'incantisimu,
 Dintra ss'ucchiuzzi
 Cc'è un non so chì,
 'N'amaru-ducì
 Chi s'introduci
 E manna 'mpasimu
 L'alma a ddi-ddì.

5.
 Pri quantu aduru
 Ss'ucchiuzzi amabili,
 Bedda, ti juru,
 Chi 'un pozzu cchiù.
 Si tu 'un ti muti,
 Si tu 'un m'ajuti,
 Iu moru e causa
 Nni sarai tu.

Canzonettina

MODERATO

Si pri dis-

gra-zi - a iu per-du a Ro - sa, mi faz-zu mo-na-cu di la Cer - to - sa; e vog-ghiu

pàr-ti - ri pri fo-ra re - gnu; e vog-ghiu pèr-di - ri zoc-ch'ha - iu e te - gnu. Ro - sa fu

l'u - ni - ca ca mi pia - cì - u; fu la di li - zi - a d''u co - ri mi - u. Ro - sa fu l'u - ni - ca ca mi pia -

f *a tempo* *ten.*

cì - u; fu la di li-zi-a d'u co-ri mi-u.

f *a tempo* *col canto* *f* *p*

The musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and features a melodic line with lyrics. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) and provides harmonic support. The score includes dynamic markings such as *f* (forte), *a tempo*, *ten.* (tenu), *col canto*, and *p* (piano). The tempo is marked *a tempo*. The score is divided into measures by bar lines, and the piano part includes various chordal and melodic textures.

Ciccina e don Cocò

ALLEGRETTO

p

Vit - ti 'na giu - vi-not - ta 'ffac - cia-ta ad un pir-ter - ra;

ALLEGRETTO *p e staccato*

dolce e sotto voce

ed e - ra le-sta e scior - ta. Chiamava a don Co-cò: «Don Co-cò sti-ma-

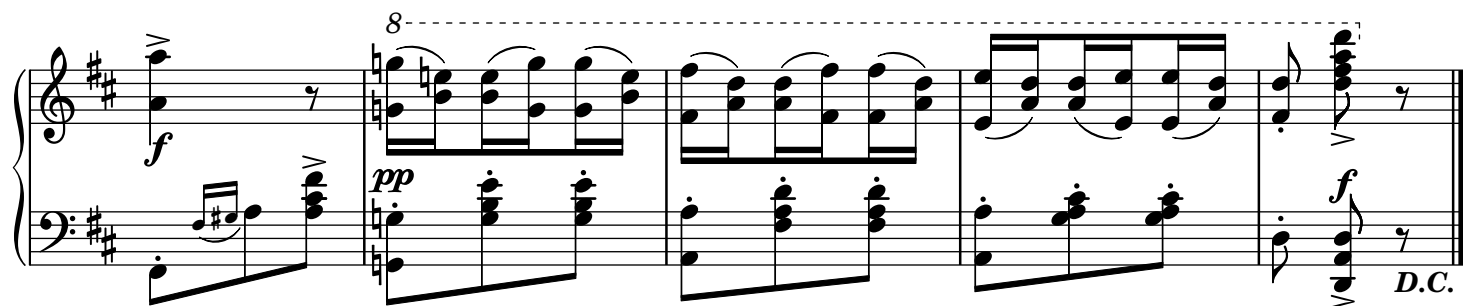
p delicato

tis - simu, fa - ci - ti - vi cchiù ccà, pri quantu vi raccun-tu

f risoluto

cch'ha dit-tu mè mamà».

f



2.

Mi voli fari monica,
 Iu chistu non farò.
 Affattu, affattu tonica
 Nun mi ni mintirò.
 Quann'era picciuttedda
 Mè patri mi dicìa:
 «Appressu, figghia bedda,
 «Ti vogghiu marità».

3.

E doppu poi mè patri
 Cu paruleddi duci:
 «Figghiuza, fatti monica:
 «Ti dugnu cosi duci».

E li mè frati tutti
 Mi vonnu fari monica,
 Ma chissa nun è tonica
 Ca iu mi mintirò.

4.

Cchiù tostu arrisulvèmoni
 Viditi chi facemu:
 Megghiu si ni fujemu
 Cussì ni niscirò.
 Mentri cussì parravanu
 Ciccina e don Cocò,
 'Ntra li spadduzzi l'appiru
Tòlla, chitì, chitò!

Canto del carcerato

LENTO *a piacere* *a tempo*

Amici, amici, chi 'n Pa - - ler-mu ji - ti,

LENTO *fp* *col canto* *p* *a tempo*

a piacere *a tempo*

mi sa-lu-ta-ti dda bed - - da ci - ta - ti,

fp *col canto* *a tempo*

a piacere *p* *sotto voce*

mi sa - lu-ta - ti li fra-ti e l'a-mi - ci, pu - ru dda vic-chia-

fp *col canto* *p*

a tempo *ppp e rit.* *3*

red - da di mè ma - tri, Ah! di mè ma -

p *a tempo* *col canto*

12/8 12/8

tri.
a tempo
p espressivo molto

p

D.C.

2.

Spiàtini di mia chi si ni dici,
Si li mè cosi sunnu cùitati;

Giacchè, si voli Diu, comu si dici,
Di novu ci haju a ghiri a libirtati.

Palummedda

Parole di G. GUARDO

Musica di S. TORRISI

Trascrizione di

F. P. FRONTINI

MODERATO

p

Palummedda senza fe-li, ca vai li-bira e fi-li-ci, quannu è su-la la mia

MODERATO

rall. *ten.* *a tempo* *cresc.* *a* *poco* *a* *poco* *f*

Nici, vola, vola e vacci tu. Culi gen-ti nun mi fi-du, hannu tut-ti un fausu

rall. col canto *a tempo* *f*

p a tempo *p*

co-ri, e quan-n'u-nu abbru-cia e mo-ri, sunnu cru-di cchiù di cchiù. Cu li

p a tempo

cresc. a poco a poco

gen - ti nun mi fi - du, hannu tut-ti un fau-su co-ri e quann'u-nu abbrucia e

mo - ri sun-nu cru - di cchiù di cchiù.

D.C.

2.

Quannu dunca, spinsirata
Idda affaccia a lu balconi,
Dacci 'n pettu un pizzuluni,
Poi ci dici d'accussì:
«Chi t'ha fattu? chi ti fici
«Cu' t'amò, cu' tantu amasti?
«S'ora tu l'abbannunasti,
«Dicci almenu lu pirchè».

3.

Tu si' bedda e nun si' bedda:
Si' n'amuri, si' un'ingrata;
Ssa biddizza ca t'è data
Quantu costa nuddu sa.

E qualcunu si diria:

«Ss'occhi to' su' cosa granni!».
«No», ci dico; su' tiranni
Ca nun sentinu pietà.

4.

A lu fini si' cunvinta
Nun si renni a sti palori,
Pizzuliacci lu cori,
Scippaccillu e torna ccà;
Pirchè, essennu senza cori,
Nun pò amari cchiù l'ingrata,
Nun pò essiri cchiù amata
E di pena murirà.

Ciuri, ciuri

Musica di
F. P. FRONTINI

ALLEGRETTO
SOSTENUTO

ALLEGRETTO
SOSTENUTO

fp *a piacere* *a tempo*

Ciu - ri, ciu-ri, ciu - ri di tut-tu l'an-nu!

f *pp col canto* *a tempo*

lu me - li si-ti e lu pa-ni cci ab-ba-gnu. Ciu - ri, ciu-ri, ciu - ri di prim-ma

col canto *p a tempo*

ve-ra! si tu nun m'a-mi, iu mo - ru di pe-na.

f *ff*

D.C.

Canzonetta villereccia

LARGHETTO
ESPRESSIVO

The piano introduction is in 6/8 time, marked LARGHETTO ESPRESSIVO. It features a melody in the right hand with grace notes and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The piece concludes with a 'rall.' (rallentando) marking.

p con passione

Mi vò - tu e mi ri - vò - tu su - spi-ran-nu;

pas-

The first system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *sfz* (sforzando).

su la not - ti 'n-ter - ra sen za son-nu

e li bid-diz - zi

The second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line. Dynamics include *p* (piano) and *sfz* (sforzando).

toi jeu cun - tim-plan-nu

mi pas - sa di la not - ti si - na a

The third system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line. Dynamics include *sfz* (sforzando).

ghior-nu. Pri ti-a nun poz - zu u n'u - ra ri - pu-sa -

ri: Pa-ci nun ha - vi cchiù st'affrit - tu co - ri. Lu sa-i quan-nu

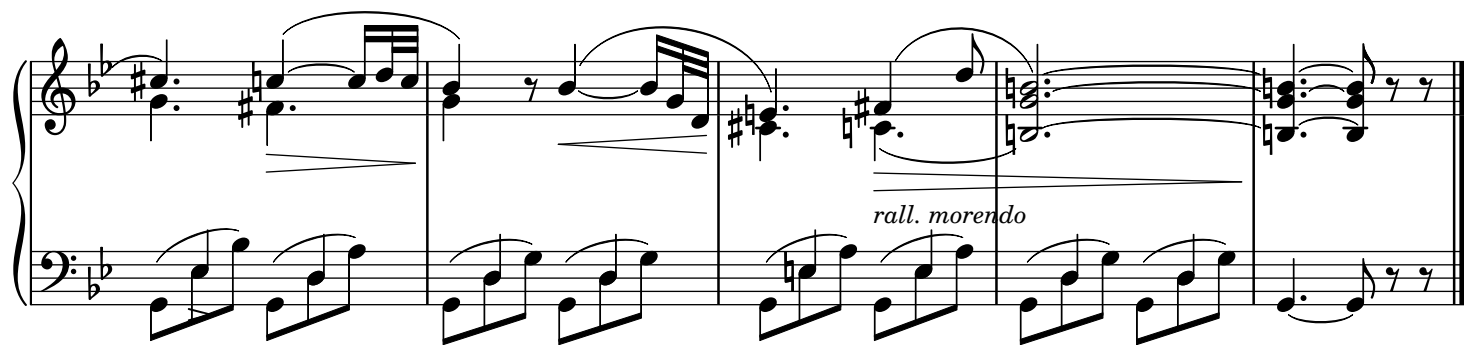
f *p rimettendo*

jeu t'haju a las-sari? Quannu la vi - ta mi - a fi - ni-sci e

col canto

mo-ri. Quan-nu la vi - ta mi - a fi - ni - sci e mo-ri!

rall. molto *pp* *rall. col canto* *a tempo p*



L'amanti cunfissuri

2.

-Patruzzu cappuccinu, 'assàimi stari,
Ch'aju la figghia mia,
E tiritùppiti all'ariu nè,
Chi mi stà mali.

3.

-Si sta mali, falla cunfissari,
Cà lo cci assurviròggiu,
E tiritùppiti all'ariu nè,
'I so' piccati.
(*Il frate entra*)

4.

Chiùiti sta finestra e stu barcuni,
Ch'un si sintissi,
E tiritùppiti all'ariu nè,
La cunfissiuni.

5.

La mamma 'nta la sala chi chiancia
E 'a figghia cu 'u zu monacu
E tiritùppiti all'ariu nè,
Comu ridìa.

6.

-Iu mi nni vaju, addiu, ciamma d'amuri,
Pi rigordu ti lassu
E tiritùppiti all'ariu nè,
'U mè curduni.

7.

Pi rigordu ti lassu 'u 'muccaturi
E pi stujaritilli
E tiritùppiti all'ariu nè,
Li to' suduri.

Ciuri, ciuri

2.

Ciuri di paparina!
Moru di sonnu pri 'na signurina.
Ciuri di camumidda!
Stanotti mi 'nsunnai d'amari a Pidda.

3.

Ciuri di chistu ciuri!
Ti l'haju pirchè si' lu primu amuri.

Ciuriddu di granatu!

Cu' campa senza mogghi è scunsulatu.

4.

Ciuriddu di patata!

Quantu beni cci vogghiu a 'na criata.

Ciuri di tuttu l'annu!

Lu meli siti e lu pani cci abbagnu.

Cori, curuzzu

LENTO a piacere *f molto lento*

Cori, cu-ruz - - zu, nun ti du-bi-ta - - -

LENTO *f col canto* *f col canto*

pp *p a piacere*

ri: nun ti pig-ghia - - ri di ma - lin - cu-

pp *f col canto*

f molto lento *pp* **ALLEGRO**

ni - a.

f col canto *pp* *f a tempo* *brillante* **ALLEGRO** 8-

8-

cresc. *a poco* *a poco*

D.C.

The musical score is written for voice and piano. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The score is divided into four systems. The first system is marked 'LENTO a piacere' and 'f molto lento'. The vocal line begins with a half note rest, followed by a quarter note F#, a quarter note C#, and a half note G. The piano accompaniment starts with a half note F# in the right hand and a half note C# in the left hand. The second system continues the vocal line with 'ri: nun ti pig-ghia - - ri di ma - lin - cu-'. The piano part features a 'pp' (pianissimo) dynamic. The third system begins with 'ni - a.' and transitions to 'ALLEGRO'. The piano part includes a 'brillante' section with eighth notes. The fourth system continues the 'ALLEGRO' section with a 'cresc.' (crescendo) and 'a poco' markings. The score concludes with a 'D.C.' (Da Capo) instruction.

Mi lassasti in abbannunu

MODERATO *con passione*

Mi las -

sa - sti in ab - ban -

nu - - nu, co - ri cru - du, co - ri cru - du, co - ri

'ngra - - - tu; e l'a - vir - mi ab-ban - nu-

The musical score is written for a single voice and piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 12/8. The tempo is marked 'MODERATO' and the performance instruction is 'con passione'. The score is divided into four systems. The first system shows the vocal entry with the lyrics 'Mi las -'. The second system continues with 'sa - sti in ab - ban -'. The third system features a more complex vocal line with the lyrics 'nu - - nu, co - ri cru - du, co - ri cru - du, co - ri'. The fourth system concludes with 'ngra - - - tu; e l'a - vir - mi ab-ban - nu-'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand, often featuring chords and moving lines.

con abbandono

na - - - tu fu 'na gran - ni, fu 'na gran - ni cru - dil-

col canto

a tempo

tà. Qual è sta - tu, qual è sta - tu lu mè

a tempo

tor - tu, 'ngra - ta Ni - ci, 'ngra - ta Ni - ci, ah dim - mi al

me - nu; nun ti cu - ri si iu

pe - - - nu: la tò

ten.

vu - ci, la tò vu - ci 'un sen - tu cchiù.

ten.

rappivando

f cresc.

f

p morendo

f

f

D.C.

C'è na vecchia...

ALLEGRETTO
GRAZIOSO

The piano introduction is in 2/4 time. The right hand starts with a series of chords and eighth notes, marked *f*. The left hand has a simple bass line, marked *p leggerissimo*. The tempo is **ALLEGRETTO** and the mood is **GRAZIOSO**. The piece ends with a *pp* (pianissimo) marking.

scherzando

p

C'è na vec-chia ca cu mi - a l'a-mu - ru - sa vo - li

The vocal line begins with a *p* (piano) marking. The piano accompaniment is marked *p leggero*. The tempo is *scherzando*. The key signature has one flat (B-flat).

p cresc.

fa-ri; quan-nu pas-su mi ta - li - a, mi fa 'n-zin - ga d'ac-chia-na-ri. Sta-ma-

The vocal line continues with a *p cresc.* (piano crescendo) marking. The piano accompaniment also features a *pp cresc.* (pianissimo crescendo) marking. The tempo remains *scherzando*.

cresc.

p rall.

ti-nu 'na cri-a-ta, ca d'ap-pres-su mi vi-ni-a: «Si-gnu - ri - nu, 'na pa - ro - la: c'è un big-

The vocal line concludes with a *p rall.* (piano rallentando) marking. The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking and a *rall. col canto* (rallentando with the voice) marking. The tempo is *rall.* (rallentando).

ghiet - tu pi vos - sia». Sta - ma - ti - nu 'na cri - a - ta, ca d'ap - pres - su mi vi -

ni - a: «Si - gnu - ri - nu, 'na pa - ro - la: c'è un big - ghiet - tu pi vos - sia».

2.

Grapu e leggiu ddu bigghiettu:
 Lu travai tuttu vagnatu
 Pi li tanti e grossi bavi
 Ca ci avevanu sculatu.
 Cominciava: «Caru miu,
 «Pirdunati 'na zitedda,
 «Iu pri vui su' divinuta...
 «Divinuta pazzaredda!»

3.

Iu pri mia faria un nigoziu
 Ca ci sacciu gran dinari:
 Senza scrupulu sta vecchia
 Pi mughieri m'hê pigghiari.
 M'assicuru la pagnotta,...
 Tantu assai nun pò campari,
 Quannu mori, 'na picciotta
 Pi mughieri m'hê pigghiari.

Mi lassasti in abbannunu

2.

Prima tu mi scuncirtasti
 Dd'arma 'n pettu chi tinìa,
 Ed intantu, Nici mia,
 Ora canci e 'un m'ami cchiù.

Forsi tènì n'autru amanti
 E di mia tu ti scurdasti?...
 Prestu, spiegati, 'ncustanti,
 Si tu m'ami sì, o no.

3.

Mi lassasti 'ntra l'affanni,
 E pacenzia cchiù nun haju;
 No, di ccà nun mi ni vaju
 Si tu prima 'un dici sì.

Sta tò facci a mia dimostra
 Ch'hai pietà di lu mè cori,
 Ma dimmillu in du' palori
 Si tu m'ami, e 'un parru cchiù.

Giustizia

ADAGIO

*con disperazione****f***

ADAGIO

*brillante*Red.
1 C.

Giu -

sti - zi - a, giu - sti - zia, mè si - gnu - - -

ri, a lu mè aman - ti vi vegnu ac - cu -

sa - - - ri. Fi - ci un jar - di - nu

di ro-si e di ciu - - ri: cci

le - va l'ac - qua e mi lu fa sic - ca - -

ri.

D.C.

2.

La rosa russa persi lu culuri,
Lu gesuminu misi a giarniari;

E ora ca canciau lu primu amuri,
Morti cu li mè manu cci haju a dari.

di - a tut-tu lu jor - nu; o - ra man - cu d'o - gni

p

tan - tu: cchiù ci pen - su e sfo - gu a chian - - - tu, pi lu

gran-ni, pi lu gran-ni amu - ri tò.

Poco animando

1. 2.

2.
 'Ntra fistini, sonu e cantu
 Iu cu tia stava cuntenti.
 Ora, 'mmenzu sti turmenti,
 Paci 'n pettu 'un haju cchiù.

Dormi 'n paci e sta' sicura,
 Ca tu un jornu sarrai mia,
 Gudiremu, armuzza mia,
 Tutti due filicità.

La vucca

Poesia dell'Abate

G. MELI

Trascrizione di

F. PAOLO FRONTINI

ANDANTE

Piano introduction in 6/8 time, marked ANDANTE. The music is in B-flat major (two flats). The right hand features a melody with eighth and quarter notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

First vocal entry with piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics "Ssi ca-pid-di a biun-ni". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand. Performance markings include *p con amore* and *rall....*. The system concludes with a repeat sign and a fermata.

Second vocal entry with piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "triz - zi su' jar-di - ni di bid-diz-zi; cus-sì va-ghi, cus - sì ra - ri chi li". The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment. Performance markings include *rall....* and a repeat sign with a fermata.

Third vocal entry with piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "pa - ri nun ci su'. Ma la vuc - ca cu li fi-ni soi din - tuz - zi a-la - ba-". The piano accompaniment includes a *col canto* section where it mirrors the vocal melody. Performance markings include *stent.*, *a tempo*, and *p*. The system concludes with a repeat sign and a fermata.

stri-ni, triz - zi d'o - ru chi ab - bag - ghia - ti, pir - du - na - ti: è bed - da

cchiù; triz - zi d'o - ru chi ab - bag - ghia - ti, pir - du - na - ti: è bed - da cchiù.

f *p con grazia* *ten.* *f* *col canto* *D.C.*

2.

Nun lu negu, amati gigghia,
Siti beddi a maravighia;
Siti beddi a signu tali
Chi l'uguali nun cci su'.
Ma la vuca 'nzuccarata
Quannu parra, quannu ciata,
Gigghia beddi, gigghia amati,
Pirdunati: è bedda cchiù.

3.

Occhi, in vui fa pompa Amuri
Di l'immensu so valuri;
Vostri moti, vostri sguardi
Ciammi e dardi d'Iddu su'.
Ma la vuca, quannu duci
S'apri e modula la vuci,
Occhi... ah, vui mi taliati!...
Pirdunati: 'un parru cchiù.

Cori, curuzzu

2.

Tu sula 'nta stu pettu cci pô stari,
Tu sula ca sarai l'amanti mia.

3.

E vaju a liettu e 'un pozzu arripusari,
Si 'na pidata jettu pensu a tia.

4.

Dunca, caruzza, comu avemu a fari,
Semu junciuti pi gran simpatia.

1.

Comu haju a fari senza lu tò senza,

Scurdari nun lo pozzu lu tò amuri,

2.

Sempre t'haju purtatu ubbidienza
E appressu t'haju vinutu tutti l'uri.

3.

Fatti l'esami di la tò cuscenza,
Vattinni a' piedi di lu cunfissuri,

4.

Iddu ti la darà la pinitenza!...

Nun si lascia cussì lu primu amuri.

Nici, ricordati

ANDANTE

Piano introduction in 3/8 time, key of B-flat major. The right hand features a melodic line with eighth and quarter notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The piece begins with a forte (*f*) dynamic.

p

First vocal entry and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest followed by a half note, then enters with the melody. The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The lyrics are: "Ni-ci, ri-cor-da-ti quan-tu t'a-ma-va;". The tempo is marked *ANDANTE*.

Second vocal entry and piano accompaniment. The vocal line continues the melody with a *ten.* (tenuto) marking. The piano accompaniment continues with eighth-note chords. The lyrics are: "pen-sa pr'a-ma-ri-ti quan-tu pi-na-va. E do-pu a-vi-ri-ti,". The tempo is marked *a tempo*.

Third vocal entry and piano accompaniment. The vocal line continues the melody with a *col canto* marking. The piano accompaniment continues with eighth-note chords. The lyrics are: "mia Ni-ci, a-ma-tu, di-vi-su, ah! mi-si-ru, di tia sa-rò." The tempo is marked *a tempo*.

Ma tu pru-met-timi, si m'a - mi an-co-ra, di ri - cur-da-ri - ti

di cu' t'a-mò. Ma tu pru-met-timi, si m'a - mi an-co-ra,

di ri - cur-da-ri - ti di cu' t'a-mò.

ten.

f grazioso

col canto

tr

p

ff

D.C. al

2.
 Ah, Nici amabili, ah miu tisoru,
 Si la disgrazia voli cu moru
 Quannu cadaviri friddu nun restu,
 Mia Nici, cridimi ca t'amirò.
 Ma tu prumettimi, si m'ami ancora,
 Di ricurdariti di cu' t'amò.

3.
 Ca, si di mòriri l'ura è sunata,
 Nun resti l'anima tua scunsulata.
 E tu cunfortati, mia bedda Nici,
 Pirchè filici iu morirò.
 Ma tu prumettimi, si m'ami ancora,
 Di ricurdariti di cu' t'amò.

MEZZO SOPRANO

TENORE

LARGHETTO

p a piacere

p a tempo

Cum-ma - ri Ni-na, cum-ma-ri Ni-na, cum-ma-ri Vi-

CONTRALTO

BASSO

p

Cum-ma-ri Ni-na, cum-ma-ri Vi-

LARGHETTO

pp

a tempo

ten.

ten.

ten.

ten.

T. cen-za, min-ti - ti-vi a len-za ca na-sci 'u 'nguà, 'nguà. Cum-ma-ri

B. cen-za, min-ti - ti-vi a len-za ca na-sci 'u 'nguà, 'nguà. Cum-ma-ri

Piano accompaniment with 'ten.' and 'lunga' markings.

T. *ten.* *ten.* *lunga*
 Ni-na, cum-ma-ri Vi - cen-za, min-ti ti-vi a len-za ca na-sci 'u 'nguà, 'nguà.

B. *ten.* *ten.*
 Ni-na, cum-ma-ri Vi - cen-za, min-ti ti-vi a len-za ca na-sci 'u 'nguà, 'nguà.

ten. *ten.* *lunga*

T. 1-3.

B. 1-3.

a tempo *p* *morendo*

Red. **Red.* **Red.* **Red.* **Red.*

T. 4. *8*
 Havi set-

morendo

**Red.* **Red.* **Red.*

2.

Havi sett'anni ca su' maritata:
 Nun passa st'annata mi chiamu mamà.

3.

S'è masculiddu lu mannu a la scòla;

S'è fimminedda quazetta mi fa.

4.

Cummari Nina, cummari Vicenza,
 Mintitivi a lenza ca nasci 'u 'nguà, 'nguà.*

*Voce del gergo imitante il vagito dei bambini.

Amuri, amuri!

CANTILENA DEI MULATTIERI

LARGHETTO
PATETICO

Piano introduction in G major, 6/8 time. The right hand features a melodic line with eighth notes and dotted rhythms, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked LARGHETTO and the mood PATETICO. The introduction begins with a piano (*pp*) dynamic.

First vocal entry and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "A - mu-ri, amu - ri, chi m'ha' fat - tu". The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic patterns. The tempo remains LARGHETTO and the mood PATETICO. The dynamic is marked *p* (piano).

Second vocal entry and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "fa - - ri! Li sen-zii mi l'ha' mi". The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic patterns. The tempo remains LARGHETTO and the mood PATETICO. The dynamic is marked *p* (piano).

Third vocal entry and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "- su 'nfan - ta - si-a; lu". The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic patterns. The tempo remains LARGHETTO and the mood PATETICO. The dynamic is marked *p* (piano).

pa - tri - no - stru m'ha' fat-tu scur-da - - ri;

e la mi-ta - ti di la 'vim - ma - ri - a.

pp espressivo

I. Tempo 1. 2.

I. Tempo Lu

f *pp* *f*

Serenata

LENTO

p

'Nta sta vaned - da cci ab

LENTO

p

sotto voce

- bi ta un scursu - ni: la notti affac-cia e lu jòrnu 'un cum-

pp

pa - ri. La not - ti affac - cia ver - su li du'

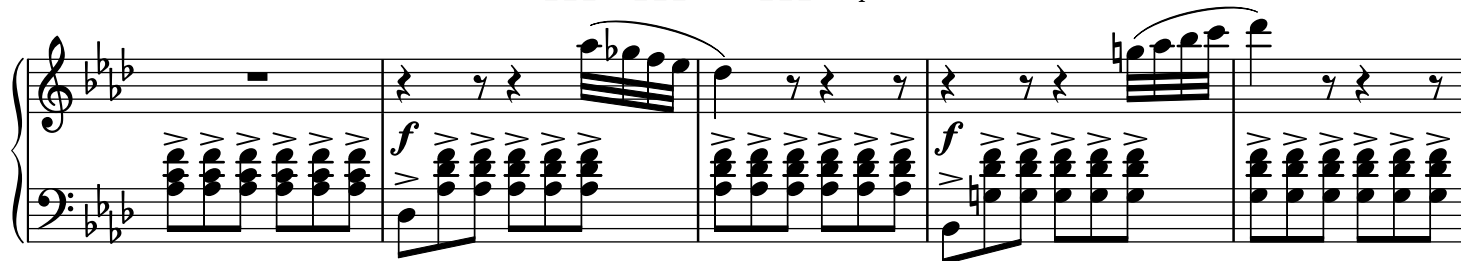
ff

p

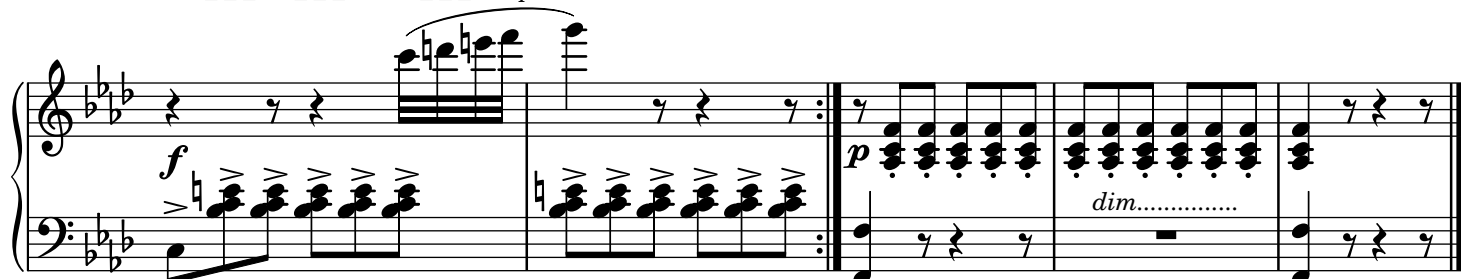
u - ri. Spinci la te-sta e si metti a fri-sca - ri.

ff

cresc. ___ ed ___ accel. ___ sempre - - - - -



cresc. ___ ed ___ accel. ___ sempre - - - - -



2.

E quannu jetta lu friscu d'amuri,
Tanti dunnuzzi schetti fa 'ffacciari.
O tu, picciotta, guàrdati l'onuri:
Accura ... nun ti fari muzzicari.

1.

'Nta sta vanedda cc'è 'na picciridda
China d'amuri e mi fa pazziari

.

Lucenti è la sò facci comu stidda;
A la mudestia un àncilu mi pari.

2.

Oh Diu, fussi pri mia! fuss'iu pri idda!
Si sò matruzza mi la voli dari!
Tantu haju a fari 'nsina ch'haju ad idda,
Ca lu mè 'mpegnu mi l'haju a passari.

Amuri, amuri!

2.

Lu *creddu* nun lu sacciu 'neuminciari;
Vaju a la missa e mi scordu la via;
Di novu mi voggh'iri a vattiari,
Ca turcu addivintai pr'amari a tia.

1.

Amuri, chidda vòta chi firisci,
Suspiru novu 'nta lu cori nasci,

Chi ad ogni jornu s'aumenta e crisci
E ch'ogni cori cca ducizza pasci.

2.

Lu stissu mortu quasi ch'arrivisci,
Nesci di li balati e di li cascì:
Pirchè l'amuri di l'omu 'un spirisci
Nè quann'è vecchìu, nè quann'è a li fascì.

Sunnu li fimmini

Brillante

f

tr

tr

ANDANTINO

The piano introduction is in 3/8 time, marked *ANDANTINO*. It features a right hand with a melodic line of eighth notes and a left hand with a bass line of eighth notes. The piece begins with a forte (*f*) dynamic and includes trills (*tr*) on the first and third measures.

p

Sun nu li fimmini lu mè stra-vi-u:

dim.....

p

The first vocal entry is marked *p* (piano). The melody is in 3/8 time. The piano accompaniment consists of a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line. The piano part includes a *dim.....* (diminuendo) marking.

quantu nni vi - u, iu l'a - mi-rò. Tut-ti mi pia-cinu; cu tut - ti

delicato

p

tr

The second vocal entry continues the melody. The piano accompaniment includes a *delicato* (delicate) marking and a *p* (piano) dynamic. The piece ends with a trill (*tr*) on the final note.

scia-lu: mi pa - ri ma - lu di - ri - ci no. Tut-ti mi

f *string.*

tr

tr

ten.

The third vocal entry continues the melody. The piano accompaniment includes a *f* (forte) dynamic and a *string.* (string) marking. The piece ends with a trill (*tr*) on the final note and a *ten.* (tenuto) marking.

pia-cinu; cu tut - ti scia-lu: mi pa - ri ma-lu di - ri - ci no.

ten.

f *col canto*

ten.

f *col canto*

p

D.C. al fine

La donna sazzia,
 trugghia e robusta
 Cchiù megghiu agusta
 Si friddu fa.

2.

Si poi su' agili,
 Dilicatini,
 Tenniri e fini,
 Su' pi l'està.

Si sunnu nobili,
 C'hannu sfarzettu:
 Iu mi ci apprettu
 Pri dirmi sì.

3.

Si poi su' fimmini
 Di cetu bassu,
 Ci pigghiu spassu:
 Cchiù megghiu su'.

Si su' chi parranu
 Pocu palori,
 Di veru cori
 Iu l'amirò.

4.

Puru la chiacchiara
 'Un mi dispiaci:
 Si parra o taci
 Nun curu no.

O bianchi, o niuri,
 O pallidetti,
 Si su' brunetti,
 Piacinu cchiù.

5.

O vecchi, o giuvini,
 O beddi, o brutti,
 Iu l'amu tutti
 Comu su', su'.

Passioni

Parole di
G. GUARDO

Trascrizione di
F. PAOLO FRONTINI

ANDANTE MELANCONICO

p con abbandono

ANDANTE
MELANCONICO

Sulu su-lu misen - tu a lu munnu, quannu sugnu lunta - nu di

ti - a; chian-ciu, tre-mu, mi al-lar - mu e cun - fun - nu: qua-si ar-

ri-vu a l'e-stre - ma paz - zi - a. E la vi - ta, ca spis - su di -

si - u di pas - sa-ri a tia 'nse-mi fe - li - ci, mi dis-

gusta, bedd'i - du - lu mi-u e m'anno-ja - nu pu - ru li a-mi-ci. Ah! mi dis-

ten.

col canto

gusta, bedd'i - du - lu mi-u e m'anno-ja - nu pu - ru li a-mi-ci.

ten.

ten.

col canto

f

D.C.

2.

Campu sulu pi essiri afflittu:
A li gusti nun provu piaciri.
Vaju a pranzu e nun haju pitittu;
Vaju a lettu e nun pozzu durmire.

E accussì, senza sonnu e manciari,
Siddu sempri mi passanu l'uri.
Mortu-vivu mi pozzu chiamari
'Ntra un eternu sepulcru d'amuri.

3.

Mi conforta però 'ntra sti peni
E cunforta li longhi me' chianti,
Ca di vita li languidi sceni
Mai canciaru stu cori d'amanti.

E si moru 'ntra l'orrida guerra
Di st'affanni, nun canciu di zelu:
Fidu sempri t'amai 'ntra la terra,
Fidu sempri vogghi' essiri 'n celu.

Lu labbru

Poesia dell'Abate

G. MELI

Musica di

G. PACINI

ANDANTINO
GRAZIOSO

The piano introduction is in 3/4 time, key of D major. It begins with a treble clef staff playing a series of eighth notes (D, E, F#, G, A, B, A, G, F#, E, D) and a bass clef staff playing a series of eighth notes (D, C, B, A, G, F#, E, D). The tempo is marked 'ANDANTINO' and 'GRAZIOSO'. The dynamics are 'p' (piano) and 'leggerissimo' (very light).

The first vocal entry is in the treble clef staff, starting with a rest followed by the lyrics 'Dim-mi, dim - mi, a - puzza'. The piano accompaniment is in the bass clef staff, featuring a series of eighth notes (D, C, B, A, G, F#, E, D) and a series of eighth notes (D, C, B, A, G, F#, E, D). The tempo is marked 'ANDANTINO' and 'GRAZIOSO'. The dynamics are 'p' (piano) and 'con grazia' (with grace).

The second vocal entry is in the treble clef staff, starting with a rest followed by the lyrics 'ni - ca, un - ni vai cus-sì ma - ti - - - nu? Nun cc'è'. The piano accompaniment is in the bass clef staff, featuring a series of eighth notes (D, C, B, A, G, F#, E, D) and a series of eighth notes (D, C, B, A, G, F#, E, D). The tempo is marked 'ANDANTINO' and 'GRAZIOSO'. The dynamics are 'delicato' (delicate).

The third vocal entry is in the treble clef staff, starting with a rest followed by the lyrics 'ci - ma chi arrus - si - ca di lu mun - ti a nui vi - ci - - -'. The piano accompaniment is in the bass clef staff, featuring a series of eighth notes (D, C, B, A, G, F#, E, D) and a series of eighth notes (D, C, B, A, G, F#, E, D). The tempo is marked 'ANDANTINO' and 'GRAZIOSO'.

nu. Tre-ma an-co - ra, an - co - ra lu - ci la ru-

pp

gia - da 'n-tra li pra - ti; du - n'ac-cu - ra nun ti ar-

ru - ci l'a-li d'o - ru di-li - ca - ti! Dun'ac- cu - ra, dun'ac-

f *col canto* *stent.* *pp leggero* *rall.....*

cu - ra li ciurid - di durmig-ghiu - si 'ntra li

a tempo *p* *lento* *a tempo*

delicato

vir - di soi but - tu - - - ni stannu anco - ra stritti e

chiu - si cu li te - sti a pin nu - lu - - - ni. Ma l'a-

pp luz - za s'af - fa - ti - ca! Ma tu vo - li e fai cam -

pp

mi - nu! Dim - mi, dim - mi, a - puz - za ni - ca, un - ni

stent.

col canto

pp leggero *rall.*

vai cus - sì ma - ti nu? dim - mi, dim - mi un - ni

pp leggero *rall.*

a tempo *poco accel.*

vai. Ah! Cer - chi me - li? E s'id du è chis - su, chiudi

staccato *lento* *a tempo* *segundo* *il canto*

l'a - li e 'un ti strac - ca - ri; ti lu 'n - si - gnu un lo - cu fis - su, un - ni hai

cresc.....a.....poco.....a.....poco..... *ten.*

sem - pri chi su - ca - ri: ti lu 'n - si - gnu, ti lu 'n - si - gnu. Lu co-

cresc.....a.....poco.....a.....poco..... *col canto*

I. TEMPO

nu - sci lu miu a-mu - ri, Ni - ci mia di l'occhi bed - - -

di? 'Ntra ddi lab - bra cc'è un sa - pu - ri, 'na du-ciz - za chi mai

sped - - - di. 'Ntra lu lab - bru cu - lu -

ri - tu di lu ca - ru, a ma - tu be - ni cc'è lu

me - li cchiù squi - si - tu: su - ca, su - ca - lu, ca

stent.

f col canto

ve - ni. Su - ca, su - ca - lu, ca ve - ni. Su - ca, su - ca - lu, cc'è lu

pp leggero *rall.* *a tempo* *p*

pp leggero *rall.* *a tempo* *f*

me - li cchiù squi - si - tu, su - ca, su - ca - lu, ca

ve - ni; su - ca - lu, su - ca - lu.

rall. *p* *f*

rall. *fp* *f col canto* *p* *f*

Sti silenzi, sta virdura

Musica di
B. GERACI

ANDANTINO

p

Sti si - len - zii, sta vir - du - ra, sti mun - ta - gni, sti vad -

ANDANTINO

con abbandono

da - ti l'ha cri - a - tu la na - tu - ra pri li co - ri 'nna - mu

col canto

rall.

ra - ti, pri li co - ri 'nna - mu - ra - ti. Lu su - sur - ru di li

a tempo

rall.

a tempo

string.

frun - ni, di lu ciu - mi lu la - men - tu, l'a - ria, l'e - cu chi ri -

string.

spun - ni, tut - tu spi-ra sin - ti-men - tu, tut - tu spi - ra sin - ti -

men-tu.

rfz a tempo *con grazia* *ten.*

a tempo *molto legato* *p* *accel.* *con grazia*

a tempo *rall.* *D.C.*

2.

Dda farfalla cussì vaga,
 Lu muggitu di li tori,
 L'innucenza chi v'appaga
 Tutti parranu a li cori.

Ddu frischettu 'nsinüanti
 Chiudi un gruppu di piaciri;
 Accarizza l'alma amanti
 E cci arrobba li sospiri

3.

Donna bedda senza amuri
 E' 'na rosa fatta 'n cira,
 Senza vezzi, senza oduri,
 Chi nun vegita, né spira.

Tu non parri, o Dori mia,
 Stu silenziu mi spaventa:
 E' pussibuli ch'in tia
 Qualchi affettu nun si senta?

Avvirtimentu

Musica di
M. FRONTINI

ALL.^{mo} GRAZIOSO

ALL.^{mo} GRAZIOSO

p

La don-na di-vi es - siri, p'a - vi-ri un o-mu ac-can - tu, un faz-zu-let-tu

p

bian - cu di pri - ma qua-li - tà. Stù bian-cu faz-zu - let - tu, si n'au-tru lu ma-

p

ni - a, si mac-chia e si tac-chi - a: per-di la qua-li - tà. Cu' cum-pra e sa-pi

col canto

cresc. a poco a poco *portando la voce* *f*

spen - ni-ri l'ac-cat - ta fi-ni e strit - ti... Faz-zu-lit-ted-di strit-ti

cresc. a poco a poco *f*

risoluto *p a tempo* *cresc. a poco a poco*

o - ra nun cci nn'è cchiù. Cu' cum-pra e sa-pi spen - ni-ri l'ac-cat - ta fi-ni e

p a tempo *cresc. a poco a poco*

portando la voce *f*

strit - ti... Faz-zu-litted-di strit-ti o-ra nun cci nn'è cchiù! *D.C.*

f *col canto* *p* *D.C.*

2.

Dda farfalla cussì vaga,
Lu muggitu di li tori,
L'innucenza chi v'appaga
Tutti parranu a li cori.

Ddu frischettu 'nsinüanti
Chiudi un gruppu di piaciri;
Accarizza l'alma amanti
E cci arrobbba li sospiri

3.

Donna bedda senza amuri
E' 'na rosa fatta 'n cira,
Senza vezzi, senza oduri,
Chi nun vegita, né spira.

Tu non parri, o Dori mia,
Stu silenziu mi spaventa:
E' pussibuli ch'in tia
Qualchi affettu nun si senta?

O rosa virgini...

MODERATO

con amore
p O ro - sa

pp *espressivo*

vir - gi-ni, vi-dennu a ti - a mi pa-ri vi - di-ri la ninfa

mi - a. O ro-sa vir - gi-ni, vi-dennu a ti - a mi pa-ri

un poco meno
vi - di-ri la nin-fa mi - a. Si su-la spampi-ni ddocu appiz -

p *leggero*

col canto

rall..... *molto.....* *a tempo*
za - ta, fi - ni-sci i - nu - ti-li la tò jur - na - ta. Si su-la

rall..... *col canto* *a tempo*

The musical score is written for voice and piano. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'MODERATO'. The score is divided into five systems. The first system shows the beginning of the piece with a vocal entry 'O ro - sa' marked 'con amore' and 'p', and a piano accompaniment marked 'pp' and 'espressivo'. The second and third systems contain the main vocal melody with lyrics. The fourth system includes a 'un poco meno' marking and a piano section marked 'p' and 'leggero'. The fifth system features 'rall.....' and 'molto.....' markings, followed by 'a tempo' and 'col canto' markings. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

spam - pi - ni ddo - cu ap - piz - za - ta, fi - ni - sci i -

nu - ti - li la tò jur - na - ta.

pp

ten.

col canto

a tempo

p elegante

con moto

f

D.C.

2.

Ti vurria cògghiri:
 Stennu la manu.
 Tu mi fa' punciri
 E m'alluntanu.

Si sula spampini
 Ddocu appizzata,
 Finisci inutili
 La tò jurnata.

Notturmo

sotto voce

ANDANTE

pp 1. e 2. *Red.* *Red.* *Red.*

passionato *p* Cu la ci-
Red. *Red.* *pp* sempre sotto voce

tar - ra ap - piz-za - ta a lu cod - du
Red. *Red.* *Red.*

e cu li ma - nu tue-can - nu li
Red. *Red.* *Red.*

cor - di, cantan - nu pas - su
Red. *Red.* *Red.*

cu lu co - ri mod - du e cu lu

chian - tu chi ba - gna - tu su'.

f Passu da-van - ti dda ca - sa cru - di - li

unni iu un tem - pu bi - a - tu cci sta - va;

pp sotto voce

un - ni iu un tem - - pu bi - a - tu cci

pp sotto voce

ten.

sta - va;

con anima f ten.

un-n'e - ra a-ma - tu

a tempo

ed

col canto

f

1. e 2. *Red*
a tempo

p

iu pu - ru a-ma - va;

un - ni la

Red.

p

Red.

vi - ta di be - ni mi fu;

Red.

Red.

un n'e - ra a ma - tu ed iu pu - ru a-

ma - va; un - ni la vi - ta di

be - - ni mi fu.

col canto

ten.

ten.

ff

D.C.

2.

Ora ca tuttu è finitu pi mia,
 Giacchè tu, 'ngrata, l'amuri tradisti,
 Stu cori 'n chiantu tu sola mintisti,
 Senza ca nuddu nn'avissi pietà.

O tu ca senti stu cantu piatusu
 Di la finestra, crudili ed ingrata,
 Ascuta ancora, tiranna spiatata,
 Ss'ultimu votu ca ti fazzu ccà.

Lu scarparu

MODERATO *con grazia*

Ca-ta - rina, Cata - ri - nel-la, lu mè mastro mi man na

MODERATO *pp*

ccà. Mi ti pro-u la scar-pi - nel-la pi vi - di - ri co - mu ti sta. Co - mu

ten. Poco Meno a piacere

p

ten. seguendo il canto

Poco Più *a tempo*

ti sta, co-m'un ti sta, la scar - pi - nel-la ha ju a pru - và Ca - ta - ri - na, Ca - ta -

Poco Più *a tempo*

ri - nel-la, lu mè ma - stro mi man - na ccà. Ca - ta - ri - na, Ca - ta - ri - nel-la, lu

mf *p*

.....poco.....a.....poco

pp *sotto voce* *quasi presto* *ff*

D.C.

2.

Supra un pizzu di lanterna
 Mi cadiu la scarpinella;
 la truvau Maruzza bella,
 Mi la dugna in carità.

Comu ti sta, com'un ti sta,
 La scarpinella haju a pruvà.

3.

Cala, cala 'u panareddu,
 Tanti cosi t'haju a dari:
 Augghi, spinguli e zagareddi
 Forfici ppi raccamà.

Comu ti sta, com'un ti sta,
 La scarpinella haju a pruvà.

Mi pozzu maritari

LARGHETTO MOSSO



p piangendo

O mamma, cchiù nun pozzu, cchiù

LARGHETTO
MOSSO

p

p

nun mi re - sta vi - ta.

Mi vogghiu fa - ri zi-ta,

mi vogghiu ma - ri-

f accel.

f col canto

p a tempo

risoluto

tà.

S'è ma-rita - ta Ro - sa, Cic-ci-na e Pip-pi-ned - da: ed

iu, ca su' cchiù

p

col canto

Red.

rall. un poco

sotto voce

p a tempo

bed-da,

mi poz-zu ma - ri - tà.

S'è ma - ri-ta - ta Ro - sa, Cic-

pp

col canto

p a tempo

**Red.*

ten. risoluto *rall. un poco sotto voce*

ci - na e Pip - pi - ned - da: ed iu, ca su' cchiù bedda, mi pozzu ma - ri-

col canto *pp* *col canto*

Red. ** Red.*

tà. **POCO PIÙ**

mf *elegante* *dim.* *p*

D.C. al %

2.
Sentu d'aviri un cori
E sugnu arrabbiata:
Vurrissi comu a l'autri
Miscari la 'nzalata.

S'è maritata Rosa,
Ciccina e Pippinedda:
Ed iu, ca su' cchiù bella,
Mi pozzu marità.

O sventurati giuvini

ALLEGRO MODERATO

ALLEGRO
MODERATO

p O svin-tu-ra - ti giu - vi-ni, giu - vi-ni svin - tu -

ra - ti, nun sta-ti a-ma-ri a fim - mini: lu tem-pu cci appiz - za-ti. Vi -

di-ti a quantu ar - ri - vanu, di quantu su' ma - li - gni li don-ni e poi di-

ci - ti-mi d'a-mu-ri si su' di-gni. Ed iu, pri mia dis-gra - zi-a, d'a-

accel. *p a tempo*

accel. *a tempo*

Meno

Meno

The musical score is written for voice and piano. The voice part is in a 2/4 time signature. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass. The tempo is marked 'ALLEGRO MODERATO'. The score is divided into four systems. The first system shows the beginning of the piece with a piano (p) dynamic. The second system includes a tempo change from 'a tempo' to 'accel.' and back to 'a tempo'. The third system continues the melody. The fourth system includes a 'Meno' marking, indicating a decrease in tempo or volume. The lyrics are in Italian and describe the plight of young people.

a tempo *Meno* *a tempo*

mu - ri 'un sap - pi ma - i. 'Na vo - ta cer - ta fim - mi - na iu p'ac - ci - den - ti a -

Meno *a tempo* *Meno*

ma - i. Ed iu, pri mia dis - gra - zi - a, d'a - mu - ri 'un sap - pi ma - i. 'Na

a tempo

vo - ta cer - ta fim - mi - na iu p'ac - ci - den - ti a - ma - i.

a tempo *f con brio*

f *D.C.*

2.

Idda mi dava a cridiri

Chi troppu mi stimava

E chi m'avìa gran geniu,

Chi un'ura 'un abbintava;

Du' amici poi mi dissiru

Ca chista mia signura,

Pri parrineddu amabuli

Ci avia 'na gran primura.

Moru, diliru, spasimu,

Sta donna assai mi piaci

E 'nsumma pri sta fimmina

Iu gi persi la paci.

3.

Risorsi di parrrici

'Na sira e m'ammucciai,

Ma chidda porta solita

Sirrata la truvai.

Prestu mi misi 'n dubbiu,

Dissi: chi cosa chista?

M'ammucciu 'ntra li tenibri,

Pi gdiri la vista.

Ma Diu, pri mia disgrazia,

Appena er'ammucciato,

Vitti 'na vecchia stolita

C'un parrineddu allatu.

4.

Prestu la spada sfodiru

Tuttu di furia chinu,

Ma 'ntra la stissa furia

Pinsai ch'era parrinu

Chi curpa chistu misiru

Si idda mi tradiu?

Idda si l'havi a chianciri

Tuttu lu sdegnu miu.

Subbitu nn'idda vaju,

E nn'idda tuppuliu,

A la finestra affacciasi,

Guardau e po' m'apriu.

5.

-Dicitimi, pri grazia,

Dicitimi, signura,

Ssu parrineddu amabuli

Chi vinni a fici a st'ura?

Pri grazia vui dicitimi

Chi vinni a fici, a fari,

Forsi ca vui di sira

V'aviti a cunfissari?

Chi parrineddu amabuli!

Chi diavulu dicitì?!

O vui siti 'nu stolitu,

O puru 'un discurreti!

6.

Stannu accuss'idda 'n collira,

Si misi a chianciuliari,

Forsi cridia cu smorfii

Di farmi apparari

-Birbanti, cu sta briscula

Veni a 'finniri a mia;

Va', sciala, va', divertiti

Iu cchi nun pensu a tia.

E poi s'arrassa subbitu,

E 'na pistola scrocca,

-Prestu, vattinni, o vittima

Ti fazzu cu sta botta.

7.

S, veru! crepa, ruditi,

Lu preti lu trattai

Ed a trattaliu scutu,

E nun lu lassu mai!

Ora datici a biviri

A sta signura mia...

Figghioli me', criditimi

Chi fari iu nun sapia.

O svinturati giuvini,

Giuvini svinturati,

Nun stati amari a fimmini

Lu tempu cci appizzati!

Canzonetta popolare nella vendemmia

TEMPO DI TARANTELLA

con allegrezza

TEMPO DI
TARANTELLA

Bed-da mia, lu tem - pu vin - ni di cug - ghì - ri la ra-

ci - na: lu vid - da - nu si 'n - ca - mi - na a la vi - gna si nni

va. Bed-da mia, lu tem - pu vin - ni di cug - ghì - ri la ra-

ci - na: lu vid - da - nu si 'n - ca - mi - na; a la vi - gna si nni

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature has five flats (B-flat, E-flat, A-flat, D-flat, G-flat), and the time signature is 6/8. The tempo is marked 'TEMPO DI TARANTELLA' and the mood is 'con allegrezza'. The first system includes a piano dynamic marking 'p' and the instruction 'grazioso'. The lyrics are in Italian and describe a scene from a harvest festival. The melody is simple and catchy, with a strong rhythmic pattern. The piano accompaniment provides a steady, rhythmic foundation for the vocal line.

va. E lu po - vi - ru la spre - mi, e la met - ti 'n tra li

riten. vut - ti. *a tempo* Bed - da mia, cun - ten - ti tut - ti quan - nu po - i si vi - vi

col canto *a tempo*

rà! E lu po - vi - ru la spre - mi, e la met - ti 'n tra li

riten. vut - ti. *a tempo* Bed - da mia, cun - ten - ti tut - ti quan - nu po - i si vi - vi

col canto *a tempo*

First system of musical notation. The vocal line (top staff) begins with a half note G4, followed by a quarter rest, a quarter note A4, and a quarter rest. The piano accompaniment (bottom staves) starts with a half note G4, followed by a quarter note A4, and a quarter note Bb4. The tempo/mood marking *f un poco animato* is placed below the piano part. The dynamic marking *pp* is placed above the piano part. The key signature is Bb major (two flats).

rà!

f un poco animato

pp

Second system of musical notation. The vocal line (top staff) continues with a half note G4, followed by a quarter rest, a quarter note A4, and a quarter rest. The piano accompaniment (bottom staves) continues with a half note G4, followed by a quarter note A4, and a quarter note Bb4. The key signature is Bb major (two flats).

Lu ritrattu

ALLEGRETTO

Piano introduction in 3/8 time, key of B-flat major. The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is marked ALLEGRETTO. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The introduction concludes with a repeat sign and a fermata.

First vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is marked *scherzando* and begins with the lyrics "Sid-du è bed - da, di - ci - ti - lu vu -". The piano accompaniment features a bass line with a *p* *sotto voce* marking. The piece concludes with a repeat sign and a fermata.

Second vocal entry and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "i; sid-du è bed - da l'a-ma - ta mia Ni - ci, ta - li - à - ti-la, o". The piano accompaniment features a bass line with a *p* *sotto voce* marking. The piece concludes with a repeat sign and a fermata.

Third vocal entry and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "ca - ri mè a - mi - ci, si o - gni co - sa a pin-zed-du 'un cci". The piano accompaniment features a bass line with a *p* *sotto voce* marking. The piece concludes with a repeat sign and a fermata.

sta. Ta - li - à - ti-la, o ca - ri mè a mi - ci, si o - gni

co - sa a pin-zed du 'un cci sta. Havi un na - su ca è quan - tu un pi-

ten. *pp* *un poco riten.*

col canto *pp* *segundo il canto* *sfz* *sfz*

stu - ni: nun si sa - pi s'è na - su o cu - cuz - za. Quan-nu

I. Tempo *I. Tempo*

sfz *sfz*

gra - pi dda ni - ca vuc - cuz - za, lu fur - na - ru 'nfur -

na - ri cci pò.

col canto

a tempo

ff *risoluto*

D.C.

2.

Havi un denti ca pari 'na zappa:
 Nun si sapi s'è zappa o zappuni.
 Quannu ammustra ddu nicu scagghiuni,
 Lu massaru aratari cci pò.

Pi disgrazia, d'un occhio è accicata,
 Ca cci curpa 'na granfa di gattu;
 Havi l'autru ca è quantu un piattu
 E d'ucchiali bisognu nun ha.

3.

Havi ita 'ntra li sò manuzzi
 Ca mi parinu deci citrola;
 'Na li pedi 'na peddi e 'na sola
 E 'u scarparu campari nun pò.

Siddu è bedda, dicitilu vui;
 Siddu è bedda, l'amata mia Nici:
 Rispunnitimi, o cari mè amici,
 Si ogni cosa a pinzeddu 'un cci sta.

Celu, comu mi lassi!

Trascrizione di
F. P. FRONTINI

MODERATO
ASSAI ESPRESSIVO

con passione

Ce - lu! co - mu mi las - si 'ntra tan - ti pe - ni e

pp sotto voce e ben legato

tan - ti! L'a - mu - ri d'un a - man - ti scur -

f ten.

p

col canto

f ten.

da - ri nun si pò; l'a - mu - ri d'un a -

col canto

p

man - ti scur - da - ri nun si pò.

POCO PIÙ

Mi pru-mit - ti - sti, 'ngra - ta, di nun las-sar - mi

POCO PIÙ

f ten.

ma - i. Iu fi - di ti ju - ra - i, e a

pp

con la voce

pp

assai rall.
 tia fi - di - li fu';
a tempo
 iu fi - di ti ju -
col canto
a tempo con la voce
pp
 ra - i, e a tia fi - di - li fu'.
assai rall.
ten.
pp
col canto
 D.C.

2.
 Dimmi, mia cara Nici,
 Dimmi si m'ami ancora
 Dimmillu prestu ed ora,
 Ca iu t'aspittirò.

Ah, moviti piatusa
 Nici, a lu chiantu miu,
 E dimmi prestu, oh Diu,
 Si m'ami sì o no.

3.
 Ma ti ricordi, o Nici,
 Quantu pria ti pinai,
 Tu, no, nun lo dirrai,
 E mi dirrai di sì.

Ca si nun m'amirai,
 Iu partu ammanu ammanu,
 E, si mi chiami, è vanu:
 Iu cchiù nun turnirò.

Malatu p'amuri

ANDANTE

p con molta malinconia

ANDANTE

Ta-lì - an - nu-ti a lu spìs-su, sugnu tut - tu am-ma-rag-

p col canto

gia-tu; lu mè san-gu 'un è lu stis-su: comu un ge-lu è di - - vin -

col canto

con abbandono

ta - tu. Cu st'ucchiuz - zi ti ta - lì - u, moru,

molto legato

8 m.d. -

8 m.d. -

8 m.d. -

8 m.d. -

morendo

spa - si - mu e di - li - ru. Iu mi sen-tu'n tra lu

f^{ten.}

8 m.d. -

8 m.d. -

8 m.d. -

col canto

co-ri 'na manca - za di ri - spiru.

pp *rall.* *f* *ff* *dim.* *D.C.*

2.

Vinni 'u medicu a osservari
 Li mè affanni e li mè peni:
 Iu mi misi a raccontari
 La caciuni d'unni veni.
 E lu medicu mi dissi:
 «Figghiu, lassa sta partita;
 «Si ssa donna tu nun lassi,
 «Pocu dura la tò vita».

3.

Iu, sintennu ddu parrari,
 Cci rispusi a vuci forti:
 «A sta donna 'un so lassari:
 «Nun mi scantu di la morti;
 «Idda stissa lu pò diri
 «S'è sinceru lu mè amuri.
 «M'accumentu di muriri
 «E 'un chiamarmi tradituri!».

Mi mancanu li termini

AFFETTUOSO

Piano introduction in 3/8 time, marked *pp*. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with dotted half notes.

Vocal entry and piano accompaniment. The vocal line begins with a *malinconico* (melancholic) section marked *p*. The piano accompaniment is marked *POCO MENO* and *pp*. The lyrics "Mi manca-nu li" are sung.

Vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "ter-mi-ni, la forza e la spi-ran-za pi fa-ri-ti co-nu-sci-ri,". The piano accompaniment features a steady bass line with dotted half notes.

Vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "bed-da, la mia cu-stan-za; pi fa-ri-ti co-nu-sci-ri, bed-da, la". The piano accompaniment features a steady bass line with dotted half notes.

mia cu-stan-za. **ALLEGRO**
rall. *p*
rall.
p
D.C. al %

2.

E quannu stai 'n dubbiu,
 Ti cridi ca iu jocu;
 Cridimi certu, cridimi:
 Dintra nni mia c'e un focu.

3.

Si tu nun hai fiducia
 A chisti me' palori,

Spacca stu pettu, spaccami,
 Trapassami lu cori.

4.

'N dispettu di sti barbari
 Nui n'avemu a amari:
 L'ossa si l'hannu a rudiri,
 Si l'hannu a muzzicari.

Trilla e trilla

ALLEGRETTO

mf grazioso

Quannu pas - su di

ff *ppp* sotto voce e sensibile il basso

cca e 'un vidu ad id - da, scu - ru - sa a mia mi pa - ri sta va - nedda; ci spi - ju a li vi -

ci - ni unni è id - da: «A mis - sa la pur - tanu a Pip - pi - nedda». Tti - ril - là,

là. *pp* Tril - la e tril - la. *f* Tra - vagghia la ma-chi-netta e Pip-pi -

ned-da l'amu - ri si fa. *pp* Tril - la e tril - la. *f* Tra - vagghia la ma-chi-

netta e Pip-pi-ned-da l'amu - ri si fa. 1-3. 4.

La fidiltà di li fimmini!

Parole di
G. BIANCHI

Musica di
S. PAPPALARDO

ALLEGRETTO

«Ama-ril-li 'nzuc-ca-ra - ta, mi fa-cis - si tu un pia-

poco rall. *a piacere*

ci - ri? iu di tia vurria sa-pi - ri unni anni - da fi - dil-tà! Fidiltà!.

col canto *p* *mf* *in tempo*

in tempo

«Ni-sci - sti paz - zu? Nun ca - pi - sciu zzoc - cu di - ci. Ma di re - stu va' nni

8-----

p

rall *in tempo* *cresc.*

Ni - ci: spija ad id-da, si lu sa. Ma di re-stu va' nni Ni-ci: spija ad id - da si lu

col canto *cresc.*

2.

Spiju a Nici e m'arrisposi:

«Nun capisciu sti palori.

«Ma di restu va' nni Clori

«Ca 'nfurmari ti putrà».

«Fidiltà - si mai lu sai -

«Clori mia, vaju circannu».

M'arrisposi guadagghiannu:

«Ppu!!... si persi addacquantà!

3.

«Ma di restu spija a Narda».

Spiju a Narda: «Va' nni Filli».

Filli: «Spija ad Amarilli,

Cu' sa mai si trova ddà».

Nn'Amarilli curru 'n fretta;

Cci addimmannu... «E nni mia veni?!»

M'arrispunni: «Va' nn'Ireni

«Qualchi lumi ti darà».

4.

Trovu a Ireni ed amurusu:

«Fidiltà unn'è?» cci dicu.

«Levatillu stu lammicu:

«E' nni mia la fidiltà.

«Sì, ti juru! la fidili

«Sugnu iu sula 'mmenzu ad iddi...»

Ma avia janchi li capiddi

E li cripi di l'età

Trilla e trilla

2.

Quannu passu di cca passu cantannu,

Cantannu sempri canzuni di sdegnu

E si qualcunu si la pigghia a lagnu,

Nesci ccà fora e si passa lu 'mpegnu.

*Ttirillà, là -**Trilla e trilla*

Travagghia la machinetta

E Pippinedda l'amuri si fa.

3.

Quannu passu di cca la vucca tussi,

Tussi, tussennu la bedda m'apparsi;

Vitti 'ffacciari du' masciddi russi,

O Diu, tanta biddizza unni cumparsi!

*Ttirillà, là -**Trilla e trilla*

Travagghia la machinetta

E Pippinedda l'amuri si fa.

4.

Quannu passu di cca passu cantannu,

Di quantu è graziusu ssu cuntornu;

Iu mi ni vaju ed iu mi n'arritornu,

Tu dormi 'ntra stu lettu ed iu nun dormu.

*Ttirillà, là -**Trilla e trilla*

Travagghia la machinetta

E Pippinedda l'amuri si fa.

Tùppiti, tìppiti e tàppiti

LENTO NON TROPPO

♂ Tùp-pi-ti, tìp-pi-ti e tàp-pi-ti! Gra-pi-mi, be - ni mi-u.

Tùppiti, tìp-piti e tàp-piti! Grapimi, be-ni mi-u, giac-chì la vecchia sto-li-ta a

let - tu si nni ji - u; giac-chì la vec - chia sto-li-ta a let - tu si nni ji - u.

D.C.

2.

La mamma: Parsi ca 'ntisi battiri,
La porta 'ntisi apriri
Cu' cc'è ca grapi l'astracu,
Cu' cc'è ca vo' trasiri?

3.

La figghia: Iu fu' ca grapii l'astracu:
Chiamai chista carusa
Pi diri lu rusariu
A st'anima piatusa!